

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 2.10.2009
KOM(2009) 510 wersja ostateczna

2009/0138 (CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 247/2006 w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej

UZASADNIENIE

Dnia 30 stycznia 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 247/2006 w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej.

W związku z zaistniałymi w międzyczasie zmianami w prawodawstwie wspólnotowym i z postępowaniem realizacji niniejszego rozporządzenia niektóre z jego przepisów wymagają zmiany.

W następstwie reformy wspólnej organizacji rynku cukru, włączonej do jednolitej wspólnej organizacji rynku na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007, należy uaktualnić art. 5, tak aby uwzględniał on nowe przepisy i umożliwiał Azorom ujęcie cukru trzcinowego surowego w prognozie bilansu dostaw. W poprzednich latach gospodarczych, produkcja buraka cukrowego na Azorach okazywała się niewystarczająca, aby tamtejszy przemysł cukrowy mógł wykorzystać przyznaną mu kwotę, a na rynku brak było znaczących ilości cukru surowego buraczanego. Zmiana ta poprawi sytuację Azorów umożliwiając im przywóz cukru trzcinowego surowego (w granicach określonych w prognozie bilansu dostaw).

W kontekście panującego kryzysu gospodarczego, stosownym wydaje się zezwolenie na przedłużenie odstępstwa przyznanego Wyspom Kanaryjskim w zakresie dostaw w ramach szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw dla przetworów mlecznych klasyfikowanych w Nomenklaturze Scalonej do kodu 1901 90 99. W rzeczywistości produkt ten stanowi podstawowy element tradycyjnych miejscowych zwyczajów żywieniowych, a rentowność miejscowego przemysłu przetwórczego uzależniona jest od jego dostępności po konkurencyjnych cenach.

W art. 12 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 247/2006 obok innych kwestii, które należy ująć we wspólnotowych programach wsparcia na rzecz regionów najbardziej oddalonych, które państwa członkowskie przedkładają Komisji celem zatwierdzenia, wymienia się przepisy dotyczące kontroli i kar administracyjnych. W świetle doświadczeń zebranych przez Komisję, w celu zapewnienia skutecznego i właściwego wdrożenia wspólnotowych programów wsparcia niezbędne jest wykreślenie odniesień do kontroli i kar administracyjnych w art. 12 lit. f) tego rozporządzenia. Jednakże o wspomnianych środkach krajowych należy nadal informować Komisję zgodnie z art. 27 wymienionego rozporządzenia.

W następstwie reformy sektora wina z 2008 r. oraz niedawnego włączenia wspólnej organizacji rynku wina do jednolitej wspólnej organizacji rynku należy uaktualnić art. 18, tak aby uwzględniał on nowe przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 zmienionego rozporządzeniem (WE) 491/2009.

Wreszcie szczególne warunki, w jakich znajduje się francuski departament zamorski Reunion, gdzie produkcja mleka jest znacznie utrudniona ze względu na topografię i niewielką powierzchnię wyspy, a dostawy świeżego mleka nie są możliwe ze względu na jej odizolowanie i odległość od innych regionów produkcyjnych, stwarzają możliwość rozszerzenia odstępstwa przyznanego wcześniej na podstawie tych samych przesłanek Maderze zezwalającej na rekonstruowanie mleka w proszku w celu uzyskania mleka UHT do spożycia przez ludzi (art. 19 ust. 4 akapit pierwszy). Ponadto, ze względu na niski poziom produkcji świeżego mleka w wymienionych regionach najbardziej oddalonych, na problemy ze zwiększeniem tej produkcji i na fakt, że na produkowane na miejscu mleko istnieje

wystarczający popyt ze strony miejscowego przemysłu mleczarskiego, który także należy wspierać, należy wykreślić zobowiązanie Komisji do przyjmowania szczegółowych zasad określających ilość produkowanego na miejscu mleka świeżego wykorzystywanego do produkcji rekonstruowanego mleka UHT, o którym mowa powyżej (art. 19 ust. 4 akapit drugi).

W tym celu przesyłamy w załączeniu wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 247/2006 wraz ze wszystkimi dokumentami niezbędnymi do wszczęcia odpowiedniego postępowania.

Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na źródła finansowania lub intensywność wsparcia wspólnotowego.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 247/2006 w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 36, 37 i art. 299 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 5 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 247/2006³ zagwarantowano zwolnienie, w granicach określonych w prognozie bilansu dostaw, z należności celnych przywozowych w odniesieniu do dostaw cukru pozakwotowego na Azory, Maderę i Wyspy Kanaryjskie na okres ustanowiony w art. 10 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru⁴. W następstwie reformy sektora cukru i jego integracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)⁵ należy dostosować przepisy art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 247/2006. W szczególności należy zezwolić Azorom na korzystanie ze zwolnienia z należności celnych przywozowych w odniesieniu do cukru trzcinowego surowego w granicach określonych w prognozie bilansu dostaw.
- (2) W art. 6 rozporządzenia (WE) nr 247/2006 przewidziano okres przejściowy, w trakcie którego Wyspy Kanaryjskie będą mogły nadal przyjmować określone ilości przetworów mlecznych klasyfikowanych w Nomenklaturze Scalonej do kodów 1901 90 99 i 2106 90 92 z przeznaczeniem dla przetwórstwa przemysłowego. Okres ten wygasa z dniem 31 grudnia 2009 r. Produkt klasyfikowany w Nomenklaturze Scalonej do kodu 1901 90 99 – mleko odtłuszczone w proszku z zawartością tłuszczów roślinnych – to produkt tradycyjnie stosowany przez miejscowych konsumentów, w tym osoby najbardziej potrzebujące, który na Wyspach Kanaryjskich

¹ Dz.U. C z [...], s. [...].

² Dz.U. C z [...], s. [...].

³ Dz.U. L 42 z 14.2.2006, s. 1.

⁴ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, s. 1.

⁵ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

znajduje się w sprzedaży od czterdziestu lat. Podaż tego produktu wiąże się z powstaniem wyodrębnionej branży miejscowego przemysłu zapewniającej miejsca pracy i wartość dodaną. W sytuacji panującego kryzysu gospodarczego należy utrzymać podaż tego specyficznego produktu i przedłużyć okres przejściowy ustanowiony w art. 6 wymienionego rozporządzenia do dnia 31 grudnia 2013 r.

- (3) W art. 12 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 247/2006 wymienia się przepisy dotyczące kontroli i kar zawarte we wspólnotowych programach wsparcia na rzecz regionów najbardziej oddalonych, które państwa członkowskie przedkładają Komisji celem zatwierdzenia. W świetle doświadczeń zebranych przez Komisję oraz w celu zapewnienia skutecznego i właściwego wdrożenia wspólnotowych programów wsparcia niezbędne jest wykreślenie odniesień do kontroli i kar w art. 12 lit. f) tego rozporządzenia. Jednakże o wspomnianych środkach krajowych należy nadal informować Komisję zgodnie z art. 27 wymienionego rozporządzenia.
- (4) W art. 18 rozporządzenia (WE) nr 247/2006 określono zasady dotyczące stosowania szczególnych zasad w odniesieniu do sektora winiarskiego w unijnych regionach najbardziej oddalonych. Wspólna organizacja rynku wina została zmieniona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008⁶, a następnie stopniowo włączona do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 491/2009⁷. W związku z tym należy uaktualnić odniesienia do wymienionych środków. Ponadto w art. 85u ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 zawarto wyraźne wyłączenie Azorów, Madery i Wysp Kanaryjskich z systemu karczowania. W związku z tym nie jest już konieczne wymienianie tego wyłączenia w rozporządzeniu (WE) nr 247/2006.
- (5) W art. 18 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 247/2006 przewidziano stopniową likwidację, do dnia 31 grudnia 2013 r., winnic obsadzonych zabronionymi hybrydowymi szczepami winorośli, należącymi do bezpośredniego producenta na Azorach i Maderze. Artykuł 18 ust. 2 akapit trzeci wymienionego rozporządzenia zobowiązuje Portugalię do corocznego powiadamiania o postępie prac w zakresie przekształcania i restrukturyzacji obszarów obsadzonych przedmiotowymi szczepami winorośli. Przepisy te są surowsze od zasad ustanowionych w art. 120a ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, zgodnie z którymi hybrydowe szczepy winorośli należące do bezpośredniego producenta podlegają wykarczowaniu, chyba że wyprodukowane wino przeznaczone jest wyłącznie do spożycia przez rodziny producentów wina. W związku z tym należy wykreślić art. 18 ust. 2 oraz art. 18 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 247/2006 w celu wyeliminowania rozbieżności w traktowaniu regionów Azorów i Madery z jednej strony a pozostałej części Wspólnoty z drugiej strony.
- (6) Pomimo odnotowanego ostatnio wzrostu ilości mleka produkowanego na wyspie Reunion, obecny popyt w zakresie spożycia mleka spożywczego na wyspie nie został właściwie zaspokojony. Ponadto odizolowanie i oddalenie tego regionu uniemożliwia korzystanie z innych źródeł surowego mleka. W związku z tym należy rozszerzyć zezwolenie na produkcję rekonstruowanego mleka UHT z mleka w proszku pochodzącego ze Wspólnoty przyznane Maderze na mocy art. 19 ust. 4 akapit

⁶ Dz.U. L 148 z 6.6.2008, s. 1.

⁷ Dz.U. L 154 z 17.6.2009, s. 1.

pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006 na francuski departament zamorski Reunion.

- (7) Możliwości dalszego zwiększenia ilości mleka produkowanego na miejscu w regionach najbardziej oddalonych, które korzystają ze zwolnienia przewidzianego w art. 19 ust. 4 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006, są bardzo ograniczone ze względu na topografię przedmiotowych wysp. Mimo utrzymania zobowiązania do zapewnienia odbioru i zbytu dla mleka produkowanego na miejscu, należy wykreślić zobowiązanie Komisji do określenia ilości produkowanego na miejscu mleka świeżego wykorzystanego do produkcji rekonstruowanego mleka UHT, przewidziane w akapicie drugim tego artykułu.
- (8) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 247/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 247/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- (1) artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

Cukier

1. W okresie ustanowionym w art. 204 ust. 2 i 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007*, następujące rodzaje cukru wyprodukowanego w ilościach przekraczających kwotę, o której mowa w art. 61 wymienionego rozporządzenia, zwalnia się z przywozowych należności celnych w granicach określonych w prognozie bilansu dostaw, o której mowa w art. 2 niniejszego rozporządzenia:
 - a) cukier przywieziony do spożycia na Maderę lub Wyspy Kanaryjskie w postaci białego cukru klasyfikowanego w Nomenklaturze Scalonej do kodu 1701;
 - b) cukier rafinowany i spożywany na Azorach w postaci cukru surowego klasyfikowanego w Nomenklaturze Scalonej do kodu 1701 12 10 (cukier buraczany surowy).
2. Na Azorach ilości, o których mowa w akapicie pierwszym, z przeznaczeniem do rafinowania można uzupełniać, w granicach określonych w prognozie bilansu dostaw, cukrem surowym klasyfikowanym do kodu 1701 11 10 (cukier trzcinowy surowy). Przy ocenie zapotrzebowania Azorów na cukier surowy uwzględnia się rozwój lokalnej produkcji buraka cukrowego. Ilości objęte uzgodnieniami w sprawie dostaw ustalane są tak, by łączna ilość cukru rafinowanego rocznie na Azorach nie przekroczyła 10 000 ton.

* Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.”;

- (2) artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Przetwory mleczne

Na zasadzie odstępstwa od art. 2, w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., Wyspy Kanaryjskie mogą być nadal zaopatrywane w przeznaczone do przetworzenia przemysłowego przetwory mleczne klasyfikowane w Nomenklaturze Scalonej do kodu 1901 90 99 (mleko odtłuszczone w proszku z zawartością tłuszczów roślinnych) w ilości maksymalnie 800 ton rocznie. Pomoc udzielona na dostawy tego produktu ze Wspólnoty nie może przekraczać 210 EUR za tonę i zawarta jest w limicie ustanowionym w art. 23. Wymieniony produkt jest przeznaczony wyłącznie do konsumpcji lokalnej.”;

- (3) w art. 12 lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) działania podjęte w celu zapewnienia skutecznego i właściwego wdrożenia programów, w tym w zakresie kampanii informacyjnej, monitorowania i oceny, oraz określony zbiór wskaźników ilościowych służących ocenie programów.”;

- (4) artykuł 18 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18

Wino

1. Środki, o których mowa w art. 103v, 103w, 103x i 182a rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 nie dotyczą Azorów i Madery.
2. Bez uszczerbku dla art. 120a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, winogrona pochodzące z zabronionych hybrydowych szczepów winorośli, należących do bezpośredniego producenta wina z nich wytwarzanego (Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton, Herbemont), zebrane na obszarze Azorów i Madery, mogą zostać użyte do produkcji wina, obrót którym dozwolony jest jedynie na tym obszarze.
3. Środki, o których mowa w art. 103v, 103w, i 103y rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 nie dotyczą Wysp Kanaryjskich.”;

- (5) artykuł 19 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Nie naruszając art. 114 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, produkcja na Maderze i we francuskim departamencie zamorskim Reunion rekonstruowanego mleka UHT z mleka w proszku pochodzącego ze Wspólnoty jest dozwolona w granicach wyznaczonych przez popyt wśród lokalnych konsumentów, o ile środek ten nie zakłóca odbioru i rynku zbytu lokalnie produkowanego mleka. Wspomniany produkt jest przeznaczony wyłącznie do konsumpcji lokalnej.

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego ustępu przyjmowane są zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH

Fiche Fin n° 199728

RVE/dz

6.13.2009.1

DATE: 17/7/2009

1. LINIA BUDŻETOWA: 05 02 11 04 i 05 03 02 50		ŚRODKI: 235 mln EUR i 377 mln EUR		
2. TYTUŁ: Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 247/2006 w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej				
3. PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 36, 37 i art. 299 ust. 2 Traktatu WE				
4. CELE: Aktualizacja i zmiana niektórych przepisów rozporządzenia (WE) nr 247/2006				
5. SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2009 (mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY 2010 (mln EUR)	
5.0 WYDATKI - PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) - WŁADZE KRAJOWE - INNE	(1)	-	-	
5.1 DOCHODY - ZASOBY WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) - KRAJOWE	-	-	-	
	2011	2012	2013	2014
5.0.1 SZACOWANE WYDATKI	(1)	(1)	(1)	(1)
5.1.1 SZACOWANE DOCHODY	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 METODA OBLICZENIOWA -				
6.0 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?		TAK NIE		
6.1 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?		TAK NIE		
6.2 CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?		TAK NIE		
6.3 CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?		TAK NIE		
UWAGI: (1) Realizacja przedmiotowych programów znajduje się na zaawansowanym poziomie. Ze względu na fakt, że proponowane zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 247/2006 nie skutkują zmianą rocznego pułapu kwot finansowania szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i środków wspierających lokalną produkcję nie mają one wpływu na budżet.				